# PENTAX ESPIO 24EW QUARTZ DATE

## OPERATING MANUAL



57231




**PENTAX Corporation** 2-36-9, Maeno-cho, Itabashi-ku, Tokyo 174-8639, JAPAN (http://www.pentax.co.jp/)
**PENTAX EUROPE GmbH (European Headquarters)** Julius-Vosseler-Strasse, 104, 22527 Hamburg, GERMANY (HQ - http://www.pentaxeurope.com) (Germany - http://www.pentax.de)
**Pentax U.K. Limited** Pentax House, Heron drive, Langley, Slough, Berks SL3 8PN, U.K. (http://www.pentax.co.uk)
**Pentax France S.A.S.** 12/14, rue Jean Poulmarch, 95106 Argenteuil Cedex, FRANCE
**Pentax Benelux B.V.** (for Netherlands) Spinveld 25, 4815 HR Breda, NETHERLANDS (http://www.pentax.nl) (for Belgium & Luxembourg) Weiveldlaan 3-5, 1930 Zaventem, BELGIUM (http://www.pentax.be)
**Pentax (Schweiz) AG** Widenholzstrasse 1 Postfach 367 8305 Dietlikon, SWITZERLAND (http://www.pentax.ch)
**Pentax Scandinavia AB** P.O. Box 650, 75127 Uppsala, SWEDEN (http://www.pentax.se)
**PENTAX U.S.A., Inc.** 35 Inverness Drive East, Englewood, Colorado 80112, U.S.A. (http://www.pentax.com)
**Pentax Canada Inc.** 3131 Universal Drive, Mississauga, Ontario L4X 2E5, CANADA (http://www.pentaxcanada.ca)

**ペンタックス株式会社** 〒174-8639 東京都板橋区前野町2-36-9
**ペンタックス販売株式会社** 〒100-0014 東京都千代田区永田町1-11-1


The CE Mark is a Directive conformity mark of the European Community.
La marque CE est une attestation de conformité aux directives de la Communauté Européenne.
La Marca CE garantiza la conformidad con las directrices de la Unión Europea.
Das CE-Zeichen ist ein Zeichen der Europäischen Gemeinschaft zur Bestätigung der Konformität der geltenden Richtlinien.
De CE-markering geeft aan dat het product voldoet aan een van de voorschriften van de Europese Gemeenschap.
Il simbolo CE è un simbolo conforme alle direttive della Comunità Europea.
A Marca CE é uma marca de conformidade com uma Directa da Comunidade Europeia.
CE 標誌表示本產品符合歐洲統一委員會產品安全規格。
このマーク(CE)はEU(欧州共同体)の要求事項に適合している事を示すものです。

**1**

**2**

**3**

## E English

Congratulations on your purchase of the PENTAX ESPIO 24EW and welcome to the world of Pentax zoom compact photography! Your compact, light weight camera is a great companion to preserve your favorite memories.

- Please read this manual carefully before operating the camera to ensure you understand the features and capabilities of this camera.
- Please read the Pentax User's Safty Guide before using the camera for safe operation.
- The illustrations used in this manual may differ from the camera's actual appearance.
- The characteristics of zoom compact with wide angle lens may lead darkening or distortion at the edges in some photograph subjects.

* * *

## SPECIFICATIONS

**Type:** 35 mm fully automatic lens-shutter with built-in zoom lens and auto flash
**Film:** Auto film speed setting with 35 mm perforated DX-coded film with ISO rating from 25-3200 (1EV step). Non-DX coded films are set to ISO 25
**Format:** 24 × 36 mm (Approx. 13 × 36 mm in panorama format)
**Film loading:** Auto film loading. Closing the back cover will automatically wind the film to first frame.
**Film winding:** Auto film winding.
**Film rewinding:** Auto film rewinding at the end of roll. Auto stop upon completion of rewinding. Rewinding time: approx. 25 sec. with 24-exposure film. Rewinding in mid-roll provided.
**Frame number:** Automatic readout of successive frame numbers in ascending order when shooting, and descending order when rewinding.
**External Display:** LCD (Liquid Crystal Display)
**Lens:** 24-105 mm f/4.9-12.5, 7 elements in 5 groups, Angle of view: 84-23.5°
**Focusing system:** Pentax phase-matching passive 7 point autofocus (at WIDE), Landscape mode, Spot AF, Portrait, Focus lock, AF illuminator, Autofocusing range: 0.3 m (1 ft) at Wide-angle and 0.5 m (1.6 ft) at Telephoto –Infinity (Macro zoom mode), Maximum magnification: approx. 0.27× (Equivalent to A6 size)
**Zooming:** Electronic zoom
**Shutter:** Programmed AE electronic shutter with speed approx. 1/400-2 sec. Bulb: 1/2 sec. –1 min., Bulb timer: 1 sec-5 min. Electromagnetic release.
**Self-timer:** LED lamp indication. Delay time approx. 10 sec. Cancellation after activation is possible.
**Viewfinder:** Actual image zoom viewfinder. 80% of field of view ratio,
Magnification: 0.28× (24 mm WIDE) – 1.10× (105 mm TELE),
Diopter adjustment range: -3 $m^{-1}$– +1 $m^{-1}$ (per meter)
Frame: Autofocus frame, Picture frame, Close distance compensation frame, Panorama frame
Green icon lamp lit: in-focus, Green icon blinks: out of focus or hard-to-autofocus subject.
Red lamp lit: Flash is charged,
Red lamp blinks: Flash is charging.
**Exposure control:** Programmed AE control (Multi segment metering, AE compensation in a back light situation)
Range: EV10-17 at WIDE, EV13.5-EV19 at TELE in Auto or Daylight-Sync mode (ISO 400).
EV6- EV17 at WIDE, EV6-EV19 at TELE in Slow Shutter Speed mode (ISO 400)
Exposure meter switch: shutter release button
Exposure compensation: Exposure compensation button and zoom button. Range: -3.0 – +3.0 (0.5 steps)
Bulb timer: Set exposure time with exposure compensation button and zoom button in Bulb timer mode. Setting time: 1 sec., 5 sec., 10 sec., 15 sec., 30 sec., 1 min., 2 min., 3 min., 4 min., and 5 min..
**Flash:** Built-in zoom flash with red-eye reduction, Automatic flash discharge in low light and back light situations in Auto mode, Flash ON=Day-light Sync, Slow Shutter Speed Sync. (up to 2 sec.), Automatic soft flash, Bulb sync Flash (1/2 sec.-1 min.)
Flash effective range: 0.3 –6.8 m (1-22.3 ft) (WIDE), 0.5-3.0 m (1.64-9.84 ft) (TELE) (ISO 400 film used).
Flash recycling time: Approx. 5 sec.
(under Pentax testing conditions.)
**Date module:** Crystal quartz controlled LCD digital clock, auto calendar up to the year 2100.
Date imprint on 35 mm format and panorama format from the front side of film.
Display of the last date a photograph was taken.
Imprinting mode: "Year, Month, Day", "Day, Hour, Minute", "------"(no imprint), "Month, Day, Year" or "Day, Month, Year".
**Power source:** One 3V lithium battery (CR2 or equivalent)
**Battery life:** Approx. 8 rolls of 24-Exposure film when 50% of shooting uses flash (under Pentax testing conditions)
**Battery exhaustion warning:** (battery icon) appears on the LCD panel, Shutter is locked when (battery icon) is blinking.
**Size & Weight:** 113 (W) × 62 (H) × 41 (D) mm (4.4" × 2.4" × 1.6") 195 g (6.9 oz) without battery
**Optional Remote control:** Infrared remote control. Release the shutter after about 3 sec. Works up to 3 m in front of the camera.

**SPECIFICATIONS AND EXTERNAL DIMENSIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.**

### For Customers in USA

STATEMENT OF FCC COMPLIANCE
This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
Changes or modifications not approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.
These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
Reorient or relocate the receiving antenna.
Increase the separation between the equipment and receiver.
Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### For Customers in Canada

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

* * *

## 1 NAMES OF WORKING PARTS

❶ Main / Drive switch ❷ Shutter release button
❸ AF button ❹ Flash / Bulb button
❺ Exposure compensation button ❻ LCD panel
❼ Diopter adjustment lever
❽ Date button ❾ Built-in flash
❿ Self-timer lamp ⓫ Viewfinder window
⓬ Lens ⓭ Autofocus window
⓮ Light sensor window
⓯ Remote controll receiver
⓰ Strap lug ⓱ Viewfinder eyepiece
⓲ Red lamp ⓳ Zoom button
⓴ Film information window
㉑ Battery chamber cover ㉒ Back cover
㉓ Panorama switch ㉔ Tripod socket
㉕ Mid-roll rewind button
㉖ Back cover release lever

## 2 STRAP ATTACHMENT

Fit the strap on the camera as illustrated.
* Protrusion Ⓐ can be used for pushing the mid-roll rewind button.

## 3 BASIC OPERATION

1. **Insert the battery with the plus (+) side up in accordance with the indication label in the battery chamber. Use one 3V Lithium Battery (CR2 or the equivalent)**
* Setting the date and time. Refer to the section "4 **IMPRINTING DATE/TIME**".
2. **Open the back cover.**
3. **Load the film. Pull out the film leader end to reach the [FILM▼] mark ❶. If there is dirt on the film detector ❷, the film cannot be wound properly.**
4. **Close the back cover. The film automatically advances to the first frame.**
If "E" blinks on the LCD panel, repeat step 2-4 to load the film properly.
5. **Turn the Main/Drive switch to the ON position.**
6. **Adjust the focus frame in the middle of the viewfinder to optimum clarity by diopter adjustment lever. Compose your subject by using the zoom button and focus on the subject within the autofocus frame.**
7. **Press the shutter release button halfway down to confirm the focus with green icon lamp lights on, and press the shutter button completely to take a picture. The flash automatically discharges in low light condition.**
8. **The film will be rewound automatically after you have exposed the last frame of the roll.**
9. **Unload the film after confirm "0" blinks on the LCD panel.**

* When the power on, the lens slightly extends and the lens cover opens.
* When the camera is left unused for 3 minutes and the lens is extended longer than 35 mm focal length position with the power on, automatically retract the zoom lens to 35 mm to prevent it from damage.
* When the camera is unused for 5 minutes in the remote control mode, the zoom lens will be retracted to storage position and turn the power off to conserve battery.

### The last date a photograph was taken

When you turn the power on with the film loaded in the camera, the last date a picture was taken blinks on the LCD panel and then displays present date.
The last date will be indicated according to your selected date imprinting mode as follows.
"yy/mm/dd", "dd/hh/mm" or "------" → "yy/mm/dd",
"mm/dd/yy" → "mm/dd/yy",
"dd/mm/yy" → "dd/mm/yy"
When the film is not loaded or a new film is loaded, "------" will be displayed.
The time is not displayed.

## J 日本語

このたびは、ペンタックスＥＳＰＩＯ ２４ＥＷ（エスピオ ２４ＥＷ）デートをお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。
「エスピオ ２４ＥＷ」は、２４ミリ広角から１０５ミリまでの撮影が可能なズームコンパクトカメラです。

・カメラの正しい操作のため、ご使用前に必ずこの使用説明書をご覧ください。
・カメラを安全にお使いいただくために、ご使用前に「ペンタックス安全使用ガイド」もお読みください。
・本文中のイラストは、実際の製品と異なる場合があります。
・小型広角レンズの特性のため、被写体によっては、画面周辺部に光量低下やディストーション（歪曲収差）が目立つ場合があります。

＊＊＊

## 主な仕様

**形式**･････････ズームレンズ内蔵フルオート35mmレンズシャッターカメラ
**使用フィルム**･････････35mmDXフィルム専用［135パトローネ入り］ISO25～3200 自動感度セット［1EVステップ］DX以外＝ISO25固定
**画面サイズ**･････････24×36mm［パノラマ撮影時は13×36mm］
**フィルム入れ**･････････オートローディング、裏ぶた閉じにより1枚目まで自動巻き上げ
**巻き上げ**･････････自動巻き上げ式
**巻き戻し**･････････フィルム終了時自動巻き戻し式［巻き戻し時間：24枚撮りフィルムで約25秒］巻き戻し終了時自動停止、途中巻き戻し可能
**撮影枚数**･････････自動復元順算式、巻き戻しに連動［減算］
**外部表示**･････････表示パネルにLCD液晶表示（低輝度時自動照明あり）
**レンズ**･････････24～105mm F4.9～12.5 5群7枚 対角線画角84°～23.5°
**ピント合わせ**･････････パッシブ7点AF方式（広角側）、遠景撮影モード、SPOT AF、ポートレート、フォーカスロック付き、補助光あり
撮影距離＝0.3m(広角側) 0.5m(望遠側)～∞全域ズームマクロ［最大撮影倍率：0.27倍（A6判相当)］
**ズーミング**･････････電動式
**シャッター**･････････電子式＝約1／400～2秒、バルブ［1／2秒～1分]、バルブタイマー設定時は1秒～5分、電磁レリーズ式
**セルフタイマー**･････････電子式ランプ表示、作動時間約10秒、作動後の解除可能
**ファインダー**･････････実像式ズームファインダー、視野率80%、［倍率］：0.28倍（広角側）1.10倍（望遠側)、視度調整付き−3～＋1$m^{-1}$［毎メートル]、オートフォーカスフレーム、視野枠、近距離視野補正枠、パノラマ視野枠、
緑アイコンランプ　点灯：撮影可能
　　　　　　　　　点滅：測距不能・近距離警告
赤ランプ　点灯：ストロボ発光
　　　　　点滅：ストロボ充電中
**露出**･････････プログラム式自動露出（マルチ測光・逆光時自動補正機能付）
**連動範囲**･････････［ISO400使用時］オート・日中シンクロ時EV10～17（広角側)、EV13.5～19（望遠側)、低速シャッター撮影時EV6～17（広角側）EV6～19（望遠側）
**露出計スイッチ**･････････シャッターボタン
**露出補正**･････････露出補正ボタンとズームボタンで補正値を設定
**露出補正範囲**･････････-3.0～+3.0EV（0.5ステップ）
**バルブタイマー**･････････バルブモード時、露出補正ボタンとズームボタンでバルブ時間を設定
設定時間: 1秒,5秒,10秒,15秒,30秒,1分、2分、3分、4分、5分
**ストロボ**･････････ズームオートストロボ内蔵［赤目軽減機能付き]、オート＝低輝度、逆光時自動発光、ストロボON＝日中シンクロ／低速シンクロ［2秒まで使用可能]、近距離時ソフト発光機能あり、バルブシンクロ＝1／2秒～1分
**ストロボ撮影範囲**･････････［ISO400使用時］：0.3～6.8m（広角側）0.5～3.0m（望遠側）
**ストロボ充電時間**･････････約5秒［当社試験条件による]
**デート機構**･････････クォーツ制御・液晶表示式デジタル時計、オートカレンダー［西暦2100年まで、閏年は自動修正]、パノラマ時写し込み可能、前回最終撮影日表示機能あり
**データ写し込み方法**･････････フィルム前面からの写し込み
**データの種類**･････････①年・月・日 ②日・時・分 ③------（写し込み無し）④月・日・年 ⑤日・月・年
**電源**･････････3Vリチウム電池［CR2］1本使用
**撮影可能本数**･････････24枚撮りフィルム使用時 約8本［ストロボ50%使用、当社試験条件による]
**電池消耗警告**･････････表示パネルに（電池マーク）が点灯・点滅時シャッターロック
**大きさ・質量［重さ］**･････････113［幅］×62［高さ］×41［厚み］mm（小突起部を除く）195g［電池別]
**リモコン**･････････赤外線リモートコントロール、リモコンシャッターボタン押しで約3秒後撮影、作動距離＝カメラ前面約3m以内
**リモコン電源**･････････リチウム電池［CR1620］1個
**リモコン大きさ・質量［重さ］**･････････22［幅］×53［長］×6.5［厚］mm、7g［電池含む]
**付属品**･････････ストラップE0、ソフトケースCE-12、リモコンF
製品の仕様および外観の一部は、予告なく変更することがあります。

＊＊＊

## 1 各部の名称

❶ 電源ダイヤル ❷ シャッターボタン
❸ AFボタン ❹ ストロボ/バルブボタン
❺ 露出補正ボタン ❻ 表示パネル
❼ 視度調整レバー ❽ デートボタン
❾ ストロボ発光部 ❿ セルフタイマーランプ
⓫ ファインダー窓 ⓬ レンズ ⓭ 測距窓
⓮ 受光窓 ⓯ リモコン受光窓
⓰ ストラップ通し ⓱ ファインダー接眼窓
⓲ 赤ランプ ⓳ ズームボタン
⓴ フィルム情報窓 ㉑ 電池ぶた
㉒ 裏ぶた ㉓ パノラマ切り替えレバー
㉔ 三脚ネジ穴 ㉕ 途中巻き戻しボタン
㉖ 裏ぶた開放レバー

## 2 ストラップ取付け

図のようにストラップを通します。
※ストラップの突起部分Ⓐはフイルム途中巻き戻しのときにご利用ください。

## 3 使い方は簡単です。

電池は、予めカメラにセットされていますが、消耗している場合は、1.の手順で電池を交換してください。

### [通常の撮影手順]

1. **古い電池を取り出し、ラベルの表示に合わせ、＋側を上にして、電池を入れてください。**
3Vリチウム電池(CR2)
・日付と時刻をセットしてください。
(4 **日付や時刻の写し込みについて**参照)
2. **裏ぶたを開けてください。**
3. **フィルムを入れてください。**
フィルムの先端を引き出し、❶のフィルム先端マーク[FILM▼]に合わせます。フィルム検知部❷にゴミ等が付着しますと、フィルムが正しく巻上げられません。
4. **裏ぶたを閉めてください。フィルムは自動的に一枚目まで進みます。**
"E"マークが点滅した場合はもう一度正しく入れ直してください。
5. **電源ダイヤルをＯＮ位置にすると電源が入ります。**
6. **視度調整レバーを左右に動かし、ファインダー内のオートフォーカスフレームが最もはっきり見えるようにし、ズームボタンで被写体の大きさを変えます。**
7. **シャッターボタン半押しでファインダー内の緑アイコンランプのいずれかが点灯したら、シャッターボタンを押しきって撮影してください。暗い所では赤ランプが点灯し自動的にストロボが光ります。**
8. **フィルムの最後まで撮り終わると、自動的に巻き戻しが始まります。**
9. **"0"が点滅している事を確認して、フィルムを取り出してください。**

＊ 電源を入れるとレンズカバーが開き、レンズが少し前に出ます。
＊ レンズを焦点距離35mmより望遠側で電源ONのまま約3分間放置すると、レンズの焦点距離が35mmの位置になります。（フィルム巻き戻し時も同様です。）
ただし、レンズの焦点距離が35mmより広角側の場合は、約3分間放置してもレンズは動きません。
＊ リモコン撮影モードのまま5分間放置すると自動的に電源OFFになります。

### 最終撮影日表示

カメラにフィルムが入った状態で電源を入れると、そのフィルムで前回最後に撮影した日付が表示パネルに点滅表示してから、現在の日付が表示されます。
点滅表示の仕方は、電源を切る前に設定した写し込みの内容によって変わります。
「年月日」「日時分」「------」の場合すべて「年月日」で表示されます。
「月日年」の場合「月日年」で表示されます。
「日月年」の場合「日月年」で表示されます。
※カメラにフィルムが入っていないときや、新しくフィルムを入れ直したときには、------ が表示し、前回の撮影日は表示されません。時刻は点滅表示されません。

4

5

5-1

5-2

6

6-1

| ISO | 24mm(♠♠♠) | 105mm(♠) |
|---|---|---|
| 25 | 0.3-1.7m(1.0-5.6 ft) | 0.5-0.75m(1.6-2.4 ft) |
| 50 | 0.3-2.4m(1.0-7.9 ft) | 0.5-1.0m(1.6-3.4 ft) |
| 100 | 0.3-3.4m(1.0-11 ft) | 0.5-1.5m(1.6-4.9 ft) |
| 200 | 0.3-4.8m(1.0-16 ft) | 0.5-2.1m(1.6-6.9 ft) |
| 400 | 0.3-6.8m(1.0-22 ft) | 0.5-3.0m(1.6-9.7 ft) |
| 800 | 0.3-9.6m(1.0-32 ft) | 0.5-4.2m(1.6-14 ft) |
| 1600 | 0.3-13.5m(1.0-45 ft) | 0.5-5.9m(1.6-19 ft) |
| 3200 | 0.3-19.5m(1.0-63 ft) | 0.5-8.4m(1.6-28 ft) |

(Color negative film used)
(Utilisation d'un film négatif couleur)
(Cuando se utiliza película de negativo en color)
(Bei Farbnegativfilm)
(Bij gebruik van kleurnegatieffilm.)
(Usando pellicola per negativi a colori)
(Filme negativo colorido usado.)
（使用彩色負片。）
[ネガカラーフィルム使用時]

7

8

8-1

8-2

8-3

8-4

8-5

## E English

### 4 IMPRINTING DATE/TIME

**Selecting the Mode**
Press the DATE button Ⓐ to change the mode as shown in Fig. 4

**Year Month Day**
↓
**Day Hour Minute**
↓
-- -- -- (No imprinting)
↓
**Month Day Year**
↓
**Day Month Year**

**Correcting the date and time**
1 Press the Date button Ⓐ for 3 seconds, the 'Year/Month/Day' digits and (▭) will blink.
2 Each time the Date button Ⓐ is pressed, the blinking digits changes in the following manner: Year → Month → Day → Hour → Minute, stop pressing the button when the desired digits appear to be corrected.
3 Press the Zoom button Ⓑ to change the blinking digits.
4 Repeat 2. and 3. to change the date and time.
5 After adjusted all, press the DATE button Ⓐ until blinking stops.

**Note:**
- 'M' above the digit indicates 'Month'.
- When the battery cover is opened or a new battery is installed, the time is set to 0:00.

### 5 VIEWFINDER DISPLAYS

#### 5-1. Viewfinder displays

❶ **Autofocus frame**
**Focus on the subject within this frame.**
ⓐ **Multi AF (WIDE) and SPOT**
ⓑ **Multi AF (TELE)**
❷ **Picture area**
**When taking a normal picture, compose your subject within this frame.**
❸ **Close distance compensation frame**
**When the camera-to-subject distance is between 0.5 m (WIDE / 0.3) and 1.0 m, compose the scene within this frame.**
❹ **Green icon lamp (Focus status)**
**When the shutter release button is pressed halfway down, the green icon lamp will light on or blink accordingly with the focus distance.**
Focus distance 0.5 m (wide 0.3 m) – 1 m ............ ✿
Approx. 1 m – 3 m ............ 👤
Approx. 3 m – 5 m ............ 👥
Approx. 5 m – infinity ............ ▲
Close-distance warning ............ ✿ blinking
(no warning at an extremly close distance)
The subject is difficult to autofocus ......... 👥 blinking

#### 5-2. When the panorama switch is set to (▭), compose the scene within this frame.

**AF illuminator:** When the shutter button is pressed halfway down in low light condition, the flash discharges to provide illumination, making it easy for the autofocus to work.

### 6 FLASH SHOOTING

#### 6-1. Flash effective ranges

#### 6-2. Red lamp indication

Lit : Flash is charged
Blinking : Flash is charging

### 7 REWINDNG THE FILM IN MID-ROLL

Depress the mid-roll rewind button (◎◁◁) with the protrusion part Ⓐ of the strap clamp.

### 8 TAKING PICTURES WITH VARIOUS MODES

#### 8-1. EXPOSURE MODE

Press the Flash / Bulb button (ϟ ◉) to select the exposure mode.

1. **AUTO Mode (Normal mode)**
This mode is set by simply turn the Main / Drive switch to ON.
The flash will automatically discharge in low light conditions.
2. **AUTO MODE / RED-EYE REDUCTION FLASH (◉)**
Normal mode with red-eye reduction flash discharges.
3. **AUTO MODE / DAYLIGHT-FLASH ON (ϟ)**
The flash will always discharge in both dark and bright conditions.
This can be used when a portrait is taken with a back light situation or as a fill-in flash in daylight.
4. **SLOW SHUTTER SPEED MODE (Use of tripod is recommended)**
   1. **Slow shutter speed with Flash-OFF (ⓧ ◩)**
   The flash will not discharge.
   Use this mode in place where flash picture is prohibited or for a natural existing light effect in low ambient photography.
   2. **Slow shutter speed with Red-eye reduction flash (ϟ ◩ ◉)**
   It is possible to take subjects and background in a balance way by using the flash to properly expose the foreground subject and slow speed to expose the low light background.
5. **BULB MODE (Use of tripod is recommended)**
   1. **Bulb mode with Flash OFF (ⓧ B)**
   This mode is useful for longer exposures required for shooting firework and night scenes.
   2. **Bulb sync. mode with Flash ON (ϟ B ◉)**
   This let you use the flash in addition to the Bulb mode, you can take a portrait picture with a night scene in the background.

**Red-eye reduction Flash**
To reduce the red-eye phenomenon in the picture, the flash discharges once to make subject's pupil smaller.
And then, take a picture in the flash mode after brief interval.

#### 8-2. SHOOTING MODES

1. **SELF-TIMER PHOTOGRAPY**
Turn the Main / Drive switch to the (ⓢ).
Focus on the subject and press the shutter release button fully to start the self-timer. The picture will be taken10 seconds after the shutter release button is pressed. The self-timer is engaged and the self-timer lamp lights. The picture is taken approx. 3 seconds after the self-timer lamp starts to blinks.
2. **REMOTE CONTROL MODE** (Using optional remote control F)
Turn the Main / Drive switch to (▯), the self-timer lamp start blinks slowly.
Press the shutter release button on the remote control unit. The self-timer lamp will blink rapidly and the picture will be taken after approx. 3 seconds.

#### 8-3. AUTOFOCUS MODES

Press the AF button (AF) to select the desired mode.

1. **Multi AF mode** (No indication on the LCD panel)
Use this mode for ordinary taking pictures.
2. **Infinity-Landscape mode (▲)**
Use this mode to take a distant landscape or distant subject through a window.
3. **Spot AF mode (SPOT)**
Focus on the subject with center of AF frame. Use this mode to focus on a specific subject.
4. **Portrait mode (▣ SPOT)**
The camera will adjust zoom position to portrait proportions automatically at different distance when the shutter release button is pressed halfway down.

#### 8-4. EXPOSURE COMPENSATION

Compensation ranges: -3.0 to +3.0 EV (0.5 steps)

1. **Press the exposure compensation button, the exposure compensation mark (▨) and the zoom button mark (▭) and 0.0 on the LCD will blink.**
2. **Adjust the compensation Value to desired setting by pressing the zoom button while pressing the exposure compensation button.**
* Turn the Main switch to off, the setting will be reset to 0.0.
* Press Wide to increase the brightness and Telephoto to decrease the brightness.

#### 8-5. BULB TIMER MODE

Set the exposure time to 1 sec., 5 sec., 10 sec., 30 sec., 1 min., 2 min., 3 min., 4 min., and 5 min..

1. **Set to the Bulb (ⓧ B) or Bulb sync. (ϟ B ◉) by pressing the Flash/Bulb button.**
2. **Set the sec. or Min. by pressing the zoom button while pressing the exposure compensation button.**
* Turn the Main switch to off, the setting will be reset to the normal Bulb mode.

#### 8-6. Other ways for shooting.

1. **Focus-lock shooting**
When the main subject is not in the focus frames.
   1. Aim the focus frames to main subject and press the shutter release button halfway down.
   2. While holding the shutter release button halfway down and then re-aim the camera to your desired compose, then press the shutter release button fully to take a picture.
2. **Panorama format picture**
Ideal for capturing breathtaking landscapes or eye-catching group pictures, can be selected for any frame with a simple slide of the panorama switch to (▭).

## F Français

### 4 IMPRESSION DE LA DATE / DE L'HEURE

**Sélection du mode**
Appuyez sur le bouton DATE Ⓐ pour changer le mode comme montré Fig. 4.

**Année Mois Jour**
↓
**Jour Heures Minutes**
↓
-- -- -- (Pas d'impression)
↓
**Mois Jour Année**
↓
**Jour Mois Année**

**Correction de la date et de l'heure**
1 Appuyez sur le bouton DATE Ⓐ pendant 3 secondes; un groupe de chiffres de "An/Mois/Jour" et (▭) clignoteront.
2 A chaque pression sur le bouton DATE Ⓐ, les chiffres qui clignotent changent dans l'ordre suivant: Année → Mois → Jour → Heures → Minutes, cela vous permet de sélectionner les chiffres que vous voulez corriger.
3 Appuyez sur le bouton de zoom Ⓑ pour corriger les chiffres sélectionnés.
4 Répétez les étapes 2 et 3 pour corriger la date et l'heure comme souhaité.
5 Une fois que vous avez fait les corrections voulues, appuyez sur le bouton DATE Ⓐ jusqu'à ce que le clignotement s'arrête.

**Remarque:**
- Le 'M' au-dessus des chiffres signifie "Mois".
- Lorsque le volet du logement de la pile est ouvert ou quand on change la pile, l'heure est remise à 0:00.

### 5 AFFICHAGES DU VISEUR

#### 5-1. Affichages du viseur

❶ **Cadre d'autofocus**
**Effectuez la mise au point sur le sujet dans ce cadre.**
ⓐ **Autofocus multiple (Grand angle) et Autofocus Spot**
ⓑ **Autofocus multiple (Télé)**
❷ **Zone de l'image**
**Lors de la prise d'une photo normale, composez la scène dans ce cadre.**
❸ **Cadre de correction pour faible distance**
**Quand la distance de l'appareil au sujet est comprise entre 0,5 m (Grand angle: 0,3 m) et 1,0 m, composez la scène dans ce cadre.**
❹ **Témoin vert (Indication de mise au point)**
**Quand on enfonce le déclencheur à mi-course, le témoin vert qui correspond à la distance de mise au point s'allume ou clignote.**
Distance de mise au point de 0,5 m (grand angle: 0,3 m) à 1 m ............ ✿
Environ 1 m à 3 m ............ 👤
Environ 3 m à 5 m ............ 👥
Environ 5 m à l'infini ............ ▲
Signalisation de faible distance ............ ✿ clignote
(à très faible distance, la signalisation n'est pas activée)
La mise au point automatique sur le sujet est difficile ............ 👥 clignote

#### 5-2. Quand le sélecteur de mode Panorama est réglé sur (▭), composez la scène dans ce cadre.

**Eclair auxiliaire autofocus:** Quand on enfonce le déclencheur à mi-course alors que la lumière ambiante est insuffisante, le flash émet un éclair d'assistance à la mise au point automatique.

### 6 PRISE DE VUE AU FLASH

#### 6-1. Plage efficace du flash

#### 6-2. Indication du voyant rouge

Allumé: Le flash est chargé.
Clignotant: Le flash est en charge.

### 7 REBOBINAGE EN COURS DE FILM

Appuyez sur le bouton de rebobinage en cours de film (◎◁◁) avec la partie saillante Ⓐ de l'attache de la courroie.

### 8 UTILISATION DES DIVERS MODES

#### 8-1. MODE D'EXPOSITION

Appuyez sur le bouton de Flash / Pose B (ϟ ◉) pour sélectionner le mode d'exposition.

1. **Mode AUTOMATIQUE (Mode normal)**
Ce mode se sélectionne simplement en mettant l'interrupteur principal / d'entraînement sur la position ON.
Dans la pénombre, le flash se décharge automatiquement.
2. **MODE AUTOMATIQUE / FLASH AVEC RÉDUCTION D'EFFET YEUX ROUGES (◉)**
Mode normal avec flash à réduction d'effet yeux rouges.
3. **MODE AUTOMATIQUE / FLASH À LUMIÈRE DU JOUR EN SERVICE (ϟ)**
Le flash se décharge toujours, quelles que soient les conditions d'éclairage.
Ce mode est pratique pour la prise d'un portrait en contre-jour ou comme flash d'appoint à la lumière du jour.
4. **MODE VITESSE D'OBTURATION LENTE (L'emploi d'un trépied est conseillé.)**
   1. **Vitesse d'obturation lente avec flash hors service (ⓧ ◩)**
   Le flash ne se déchargera pas.
   Utilisez ce mode dans les endroits où la photographie au flash est interdite ou pour garder un effet naturel sous faible éclairage ambiant.
   2. **Vitesse d'obturation lente avec flash à réduction d'effet yeux rouges (ϟ ◩ ◉)**
   Ce mode permet d'obtenir un bon équilibre en éclairant le sujet à l'avant-plan avec le flash tout en utilisant une vitesse d'obturation lente pour obtenir une exposition correcte de l'arrière-plan sombre.
5. **MODE POSE B (L'emploi d'un trépied est recommandé.)**
   1. **Mode pose B avec flash hors service (ⓧ B)**
   Ce mode est pratique pour les poses longues nécessaires à la photographie de feux d'artifice et de scènes nocturnes.
   2. **Mode synchro pose B avec flash en service (ϟ B ◉)**
   Ce mode permet d'utiliser le flash en même temps que la pose B pour prendre par exemple un portrait sur une scène nocturne en arrière-plan.

**Flash avec réduction d'effet yeux rouges**
Pour réduire l'effet des yeux rouges sur les photos, le flash émet un pré-éclair servant à diminuer la taille des pupilles du sujet, puis émet un second éclair lors du déclenchement.

#### 8-2. MODES DE PRISE DE VUE

1. **PHOTOGRAPHIE AU RETARDATEUR**
Mettez l'interrupteur principal / d'entraînement sur la position (ⓢ).
Faites la mise au point sur le sujet puis enfoncez le déclencheur à fond pour démarrer le retardateur. La photo sera prise au bout de 10 secondes. Le voyant de retardateur s'allume, puis se met à clignoter pendant environ 3 secondes avant le déclenchement.
2. **MODE TÉLÉCOMMANDE** (Utilisation de la télécommande optionnelle F)
Mettez l'interrupteur principal / d'entraînement sur la position (▯); le voyant de retardateur se met à clignoter lentement et le mode télécommande est validé.
Appuyez sur le déclencheur de la télécommande. Le voyant de retardateur clignotera rapidement et la photo sera prise au bout d'environ 3 secondes.

#### 8-3. MODES AUTOFOCUS

Appuyez sur le bouton AF (AF) pour sélectionner le mode souhaité.

1. **Mode autofocus multiple** (Pas d'indication sur l'écran LCD)
Utilisez ce mode pour la photographie ordinaire.
2. **Mode Infini-Paysage (▲)**
Utilisez ce mode pour la prise de vue d'un paysage ou pour photographier un sujet éloigné à travers une fenêtre.
3. **Mode autofocus Spot (SPOT)**
La mise au point sur le sujet est faite à la partie centrale du cadre d'autofocus.
Utilisez ce mode pour faire la mise au point sur une partie bien précise du sujet.
4. **Mode Portrait (▣ SPOT)**
Quand on enfonce le déclencheur à mi-course, l'appareil règle automatiquement la position du zoom en fonction de la distance pour obtenir les proportions d'un portrait.

#### 8-4. CORRECTION D'EXPOSITION

Plage de correction: de –3,0 à +3,0 IL (par pas de 0,5 IL)

1. **Appuyez sur le bouton de correction d'exposition; l'indicateur de correction d'exposition (▨), l'indicateur de bouton de zoom (▭) et 0.0 clignoteront sur l'écran LCD.**
2. **En actionnant le bouton de zoom tout en tenant le bouton de correction d'exposition enfoncé, spécifiez la valeur de correction souhaitée.**
* Quand on met l'interrupteur principal sur la position OFF, le réglage est remis à 0.0.
* Appuyez sur le côté Grand angle pour augmenter la luminosité, et sur le côté Téléobjectif pour la diminuer.

#### 8-5. MODE POSE LONGUE

Les durées sélectionnables sont 1 seconde, 5 secondes, 10 secondes, 30 secondes, 1 minute, 2 minutes, 3 minutes, 4 minutes et 5 minutes.

1. **Sélectionnez le mode pose B (ⓧ B) ou synchro pose B (ϟ B ◉) en appuyant sur le bouton de Flash / Pose B.**
2. **Sélectionnez la durée en actionnant le bouton de zoom tout en tenant le bouton de correction d'exposition enfoncé.**
* Quand on met l'interrupteur principal sur la position OFF, le réglage repasse au mode pose B normal.

#### 8-6. Autres modes de prise de vue

1. **Prise de vue avec mémorisation de mise au point**
Quand le sujet principal ne se trouve pas dans le cadre de mise au point:
   1. Mettez le cadre de mise au point sur le sujet principal puis enfoncez le déclencheur à mi-course.
   2. Tout en gardant le déclencheur enfoncé à mi-course, faites un recadrage pour composer la scène comme souhaité; puis enfoncez le déclencheur à fond pour prendre la photo.
2. **Photos en format panoramique**
Idéal pour la photographie dynamique de paysages ou pour obtenir des photos attrayantes de groupes de personnes, ce format est utilisable à tout moment en mettant le sélecteur de mode panorama sur la position (▭).

## S Español

### 4 IMPRESIÓN DE LA FECHA/HORA

**Selección del modo**
Pulse el botón DATE Ⓐ para cambiar el modo tal como se indica en la Fig. 4

**Año Mes Día**
↓
**Día Hora Minuto**
↓
-- -- -- (Sin impresión)
↓
**Mes Día Año**
↓
**Día Mes Año**

**Corrección de la fecha y la hora**
1 Pulse el botón DATE Ⓐ durante 3 segundos, los dígitos de "Año/Mes/Día" y (▭) parpadearán.
2 Cada vez que se pulsa el botón DATE Ⓐ, los dígitos parpadeantes cambian de la siguiente manera: Año → Mes → Día → Hora → Minuto. Deje de pulsar el botón cuando aparezcan los dígitos deseados para su corrección.
3 Pulse el botón del zoom Ⓑ para cambiar los dígitos parpadeantes.
4 Repita los pasos 2. y 3. para cambiar la fecha y la hora.
5 Después de haber ajustado todo, pulse el botón DATE Ⓐ hasta que se detenga el parpadeo.

**Nota:**
- La "M" que aparece sobre el dígito indica "Mes".
- Cuando se abre la tapa del compartimiento de la pila o se instala una pila nueva, la hora se ajusta en 0:00.

### 5 INDICADORES DEL VISOR

#### 5-1. Indicadores del visor

❶ **Cuadro de enfoque automático**
**Enfoque el sujeto dentro de este cuadro.**
ⓐ **AF Múltiple (GRAN ANGULAR) y PUNTUAL**
ⓑ **AF Múltiple (TELEOBJETIVO)**
❷ **Zona de imagen**
**Al tomar una fotografía normal, componga el motivo dentro de este cuadro.**
❸ **Cuadro de compensación de distancias cortas**
**Cuando la distancia de la cámara al sujeto se encuentra entre 0,5 m (GRAN ANGULAR / 0,3) y 1,0 m, componga la escena dentro de este cuadro.**
❹ **Piloto de icono verde (Estado del enfoque)**
**Cuando el disparador del obturador se pulsa hasta la mitad, el piloto de icono verde se enciende de acuerdo con la distancia de enfoque.**
Distancia de enfoque 0,5 m (Gran angular 0,3 m) - 1 m ............ ✿
Aprox. 1 m - 3 m ............ 👤
Aprox. 3 m - 5 m ............ 👥
Aprox. 5 m - infinito ............ ▲
Aviso de distancia corta ............ ✿ parpadeante
(no hay aviso a distancias cortas en extremo)
El sujeto es difícil de enfocar ............ 👥 parpadeante

#### 5-2. Cuando el interruptor de panorama esté ajustado en (▭), componga la escena dentro de este cuadro.

**Iluminador de ayuda para AF:** Cuando el disparador del obturador se pulsa hasta la mitad en situaciones de escasa luminosidad, el flash se dispara para proporcionar iluminación y facilitar la tarea del enfoque automático.

### 6 FOTOGRAFÍA CON FLASH

#### 6-1. Alcance efectivo del flash

#### 6-2. Indicaciones del piloto rojo

Encendido: Flash preparado.
Parpadeante: Flash en proceso de carga.

### 7 REBOBINADO DE LA PELÍCULA A MITAD DEL ROLLO

Pulse el botón de rebobinado a mitad de rollo (◎◁◁) con la parte sobresaliente Ⓐ de la abrazadera de la correa.

### 8 TOMA DE FOTOGRAFÍAS CON VARIOS MODOS

#### 8-1. MODO DE EXPOSICIÓN

Pulse el botón Flash / Pose (ϟ ◉) para seleccionar el modo de exposición.

1. **MODO AUTOMÁTICO (Modo normal)**
Este modo se ajusta simplemente poniendo el interruptor Principal/de Mando en la posición ON.
El flash se disparará automáticamente en situaciones de escasa luminosidad.
2. **MODO AUTOMÁTICO / FLASH DE REDUCCIÓN DE OJOS ROJOS (◉)**
Modo normal con disparo del flash de reducción de ojos rojos.
3. **MODO AUTOMÁTICO / SINCRONIZACIÓN CON LUZ DIURNA-FLASH ENCENDIDO (ϟ)**
El flash se disparará siempre, tanto en situaciones de oscuridad como de mucha luminosidad.
Este modo se puede utilizar para fotografiar retratos en situaciones de contraluz o para llenar áreas de sombra bajo luz diurna.
4. **MODO DE VELOCIDAD DE OBTURACIÓN LENTA (Se recomienda el uso de trípode)**
   1. **Velocidad de obturación lenta con Flash apagado (ⓧ ◩)**
   El flash no se disparará.
   Utilice este modo en lugares donde se prohíba la fotografía con flash, o para una fotografía de luz ambiente escasa con el efecto luminoso natural existente.
   2. **Velocidad de obturación lenta con Flash de reducción de ojos rojos (ϟ ◩ ◉)**
   Es posible fotografiar de una manera equilibrada el sujeto y el fondo utilizando el flash para una exposición apropiada del sujeto de primer plano, y una velocidad de obturación lenta para la exposición del fondo de escasa luminosidad.
5. **MODO DE BULBO (Se recomienda el uso de trípode)**
   1. **Modo de pose con Flash apagado (ⓧ B)**
   Este modo es útil para las exposiciones más largas que se requieren en la fotografía de fuegos artificiales y escenas nocturnas.
   2. **Modo de sincronización con pose y Flash activado (ϟ B ◉)**
   Esto le permite utilizar el flash además del Modo de bulbo. Ud. puede tomar una fotografía de retrato con una escena nocturna como fondo.

**Función de flash de reducción de ojos rojos**
Para reducir el fenómeno de ojos rojos en la fotografía, el flash se dispara una vez para hacer que las pupilas de la persona se contraigan. Y luego, se toma la fotografía en el modo con flash después de un breve intervalo.

#### 8-2. MODOS DE FOTOGRAFÍA

1. **MODO DE FOTOGRAFÍA CON AUTODISPARADOR**
Ponga el interruptor Principal/de Mando en la posición (ⓢ).
Enfoque el sujeto y pulse completamente el disparador del obturador para poner en funcionamiento el autodisparador. La fotografía se tomará 10 segundos después de haber pulsado el disparador del obturador. El autodisparador entra en funcionamiento y el piloto del autodisparador se enciende.
La fotografía se tomará aprox. 3 segundos después de que el piloto del autodisparador empiece a parpadear.
2. **MODO DE MANDO A DISTANCIA** (Usando el mando a distancia opcional F)
Ponga el interruptor Principal/de Mando en (▯). El piloto del autodisparador empezará a parpadear lentamente.
Pulse el disparador del obturador de la unidad de mando a distancia. El piloto del autodisparador parpadeará rápidamente y la fotografía se tomará después de aprox. 3 segundos.

#### 8-3. MODOS DE ENFOQUE AUTOMÁTICO

Pulse el botón de AF (AF) para seleccionar el modo deseado.

1. **Modo de AF múltiple** (No hay indicación en el panel LCD)
Utilice este modo para la toma normal de fotografías.
2. **Modo de Infinito-paisaje (▲)**
Utilice este modo para fotografiar un paisaje a gran distancia o un objeto distante a través de una ventana.
3. **Modo de AF puntual (SPOT)**
Enfoque el sujeto con el centro del cuadro de enfoque automático.
Utilice este modo para enfocar sobre un sujeto específico.
4. **Modo de retrato (▣ SPOT)**
La cámara ajustará automáticamente la posición del zoom a distintas distancias de acuerdo con las proporciones del retrato cuando el disparador del obturador se pulse hasta la mitad.

#### 8-4. COMPENSACIÓN DE LA EXPOSICIÓN

Margen de compensación: -3,0 a +3,0 EV (0,5 paso)

1. **Pulse el botón de compensación de la exposición. En el panel LCD parpadearán la marca de compensación de la exposición (▨), la marca del botón del zoom (▭) y 0.0.**
2. **Establezca el Valor de compensación en el ajuste deseado pulsando el botón del zoom mientras mantiene presionado el botón de compensación de la exposición.**
* Ponga el interruptor Principal en la posición OFF. El ajuste se reposicionará en 0.0.
* Pulse el lado de Gran Angular para aumentar el brillo y el lado de Teleobjetivo para disminuir el brillo.

#### 8-5. MODO DE TEMPORIZADOR DE POSE

Ajuste el tiempo de exposición en 1 seg., 5 seg., 10 seg., 30 seg., 1 min., 2 min., 3 min., 4 min., y 5 min.

1. **Ajuste el Modo de pose (ⓧ B) o el de Sincronización con pose (ϟ B ◉) mediante la pulsación del botón Flash/Pose.**
2. **Ajuste los seg. o Min. pulsando el botón del zoom mientras mantiene presionado el botón de compensación de la exposición.**
* Ponga el interruptor Principal en la posición OFF. El ajuste se reposicionará en el Modo de pose normal.

#### 8-6. Otras maneras de tomar fotografías

1. **Fotografía con bloqueo del enfoque**
Cuando el motivo principal no se encuentra en los cuadros de enfoque.
   1. Apunte los cuadros de enfoque hacia el motivo principal y pulse el disparador del obturador hasta la mitad.
   2. Mientras mantiene pulsado el disparador del obturador hasta la mitad vuelva a apuntar la cámara logrando la composición deseada, y luego pulse completamente el disparador del obturador para tomar la fotografía.
2. **Fotografía en formato de panorama**
Ideal para la captura de paisajes imponentes o para llamativas fotos de grupo. Se puede seleccionar para cualquiera de los cuadros con el simple deslizamiento del interruptor de panorama a (▭).

## D Deutsch

### 4 EINBELICHTEN VON DATUM/UHRZEIT

**Wahl des Modus**
Drücken Sie die Taste DATE Ⓐ, um den Modus zu ändern, wie in Abb. 4 gezeigt.

**Jahr Monat Tag**
↓
**Tag Stunde Minute**
↓
-- -- -- (keine Einbelichtung)
↓
**Monat Tag Jahr**
↓
**Tag Monat Jahr**

**Korrigieren von Datum und Uhrzeit**
1 Halten Sie die Taste DATE Ⓐ 3 Sekunden lang gedrückt, so dass die Ziffern für 'Jahr/Monat/Tag' und (▭) zu blinken beginnen.
2 Mit jedem Drücken der Taste DATE Ⓐ werden die blinkenden Stellen in der folgenden Reihenfolge angefahren: Jahr → Monat → Tag → Stunde → Minute. Lassen Sie die Taste los, wenn die zu korrigierende Stelle erreicht ist.
3 Drücken Sie die Zoomtaste Ⓑ, um die blinkenden Ziffern zu ändern.
4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3, um Datum und Uhrzeit zu ändern.
5 Drücken Sie nach Abschluss der Einstellung die Taste DATE Ⓐ, bis die Anzeige aufhört zu blinken.

**Hinweis:**
- 'M' oberhalb der Ziffer kennzeichnet 'Monat'.
- Wenn der Batteriefachdeckel geöffnet oder eine neue Batterie eingesetzt wird, wird die Uhrzeit auf 0:00 zurückgesetzt.

### 5 SUCHERANZEIGEN

#### 5-1. Sucheranzeigen

❶ **Autofokus-Meßrahmen**
**Fokussieren Sie das Motiv innerhalb dieses Rahmens.**
ⓐ **Multi-AF (Weitwinkel) und SPOT AF**
ⓑ **Multi-AF (Tele)**
❷ **Bildfeld**
**Bei normaler Fotografie gestalten Sie den Bildaufbau innerhalb dieses Rahmens.**
❸ **Nahbereichsausgleichsrahmen**
**Wenn der Kamera-Motiv-Abstand zwischen 0,5 m (Weitwinkel/0,3) und 1,0 m beträgt, entspricht der Bildausschnitt diesem Rahmen.**
❹ **Grüne LED (Scharfeinstellzustand)**
**Wenn der Auslöser halb niedergedrückt wird, leuchtet die grüne Symbollampe entsprechend der Aufnahmeentfernung auf.**
Aufnahmeentfernung
0,5 m (Weitwinkel 0,3 m) – 1 m ............ ✿
ca. 1 m – 3 m ............ 👤
ca. 3 m – 5 m ............ 👥
ca. 5 m – unendlich ............ ▲
Nahwarnung ............ ✿ Blinken
(keine Warnung bei sehr kurzer Entfernung)
Schwer scharfzustellendes Motiv ............ 👥 Blinken

#### 5-2. Wenn der Panoramaschalter auf (▭) gestellt wird, gestalten Sie den Bildausschnitt innerhalb dieses Rahmens.

**AF-Hilfslicht:** Wenn Sie den Auslöser bei schlechten Lichtverhältnissen halb drücken, wird der Blitz als Hilfslicht ausgelöst, um den Autofokus zu unterstützen.

### 6 BLITZAUFNAHME

#### 6-1. Effektive Blitzreichweite

#### 6-2. Rote Lampenanzeige

Leuchten: Blitz ist einsatzbereit
Blinken: Blitz wird geladen

### 7 RÜCKSPULEN EINES TEILBELICHTETEN FILMS

Drücken Sie die Rückspultaste (◎◁◁) mit dem Vorsprung des Teils Ⓐ der Riemenklemme.

### 8 FOTOGRAFIEREN MIT VERSCHIEDENEN BETRIEBSARTEN

#### 8-1. BELICHTUNGSMODUS

Drücken Sie die Blitz-/Langzeittaste (ϟ ◉) zur Wahl des Belichtungsmodus.

1. **AUTOMATIKMODUS (Normalmodus)**
Dieser Modus wird aktiviert, indem Sie den Hauptschalter auf ON stellen.
Der Blitz wird bei schwacher Beleuchtung automatisch ausgelöst.
2. **AUTOMATIKMODUS/VORBLITZ ZUR REDUZIERUNG DES "ROTE-AUGEN-EFFEKTES" (◉)**
Normalmodus mit Vorblitz.
3. **AUTOMATIKMODUS/AUFHELLBLITZ EIN (ϟ)**
Der Blitz wird ohne Rücksicht auf die Lichtverhältnisse immer ausgelöst.
Verwenden Sie diesen Modus für Porträtaufnahmen bei Gegenlicht oder als Aufhellblitz bei Tageslicht.
4. **LANGVERSCHLUSSZEITMODUS (Verwendung eines Stativs wird empfohlen.)**
   1. **Langverschlusszeit mit Blitz AUS (ⓧ ◩)**
   Der Blitz wird nicht ausgelöst.
   Verwenden Sie diesen Modus an Orten, wo Blitzaufnahmen verboten sind, oder um eine natürliche Lichtwirkung bei schwachem Umlicht zu erzielen.
   2. **Langverschlusszeit / Vorblitz (ϟ ◩ ◉)**
   Damit können Sie ausgewogene Porträtaufnahmen vor dunklem Hintergrund erzielen, indem Sie den Vordergrund mit dem Blitz erhellen und den Hintergrund mit einer langen Verschlusszeit korrekt belichten.
5. **LANGZEITBELICHTUNGSMODUS (Verwendung eines Stativs wird empfohlen.)**
   1. **Langzeitbelichtungsmodus mit Blitz AUS (ⓧ B)**
   Dieser Modus eignet sich für Langzeitbelichtung, um Feuerwerk und Nachtszenen aufzunehmen.
   2. **Langzeitbelichtungsmodus mit Blitz EIN (ϟ B ◉)**
   Dieser Modus ermöglicht zusätzlichen Blitzeinsatz zur Langzeitbelichtung, um Porträts vor einem Nachtszenen-Hintergrund aufzunehmen.

**Rote-Augen-Reduzierungsblitz**
Zur Reduzierung des Rote-Augen-Phänomens wird ein Vorblitz ausgelöst, um die Pupillen von Personen zu verkleinern.
Dann wird nach einer kurzen Pause ein Bild im Blitzmodus aufgenommen.

#### 8-2. AUFNAHMEMODI

1. **SELBSTAUSLÖSERAUFNAHME**
Stellen Sie den Hauptschalter auf (ⓢ).
Fokussieren Sie auf das Motiv, und drücken Sie den Auslöser ganz durch, um den Selbstauslöser zu starten. Das Bild wird 10 Sekunden nach dem Drücken des Auslösers aufgenommen. Der Selbstauslöser wird aktiviert, und die Selbstauslöserlampe leuchtet. Die Aufnahme erfolgt etwa 3 Sekunden, nachdem die Selbstauslöserlampe zu blinken beginnt.
2. **FERNBEDIENUNGSMODUS** (mit der optionalen Fernbedienung F)
Stellen Sie den Haupt-/Antriebsschalter auf (▯), worauf die Selbstauslöserlampe langsam zu blinken beginnt.
Drücken Sie die Auslösertaste an der Fernbedienung. Die Selbstauslöserlampe blinkt schnell, und der Verschluss wird nach etwa 3 Sekunden ausgelöst.

#### 8-3. AUTOFOKUSMODI

Drücken Sie die AF-Taste (AF), um den gewünschten Modus zu wählen.

1. **Multi-AF-Modus** (keine Anzeige auf dem LCD-Feld)
Verwenden Sie diesen Modus für normale Aufnahmen.
2. **Unendlich-Landschaftsmodus (▲)**
Verwenden Sie diesen Modus, um Landschaften oder entfernte Motive durch ein Fenster aufzunehmen.
3. **Spot-AF-Modus (SPOT)**
Fokussieren Sie mit der Mitte des AF-Rahmens auf das Motiv.
Verwenden Sie diesen Modus, um auf einen bestimmten Punkt zu fokussieren.
4. **Porträtmodus (▣ SPOT)**
Die Kamera stellt die Brennweite bei unterschiedlichen Entfernungen automatisch auf Porträtproportionen ein, wenn der Auslöser halb gedrückt wird.

#### 8-4. BELICHTUNGSKORREKTUR

Korrekturbereich: –3,0 bis +3,0 LW (0,5-LW-Schritte)

1. **Drücken Sie die Belichtungskorrekturtaste, so dass das Belichtungskorrektursymbol (▨), das Zoomtastensymbol (▭) und 0.0 auf dem LCD-Feld zu blinken beginnen.**
2. **Stellen Sie den Korrekturwert mit der Zoomtaste auf den gewünschten Wert ein, während Sie die Belichtungskorrekturtaste gedrückt halten.**
* Durch Drehen des Hauptschalter auf OFF wird die Einstellung auf 0.0 zurückgesetzt.
* Drücken Sie (Weitwinkel), um die Helligkeit zu erhöhen, und (Tele), um die Helligkeit zu verringern.

#### 8-5. LANGZEITTIMERMODUS

Sie können die Belichtungszeit auf 1 Sek., 5 Sek., 10 Sek., 30 Sek., 1 Min., 2 Min., 3 Min., 4 Min. und 5 Min. einstellen.

1. **Wählen Sie den Langzeitmodus (ⓧ B) oder den Langzeitsynchronmodus (ϟ B ◉) durch Drücken der Blitz-/Langzeitbelichtungstaste.**
2. **Stellen Sie die Sekunden oder Minuten mit der Zoomtaste ein, während Sie die Belichtungskorrekturtaste gedrückt halten.**
* Durch Drehen des Hauptschalter auf OFF wird die Einstellung auf den normalen Langzeitbelichtungsmodus zurückgesetzt.

#### 8-6. Sonstige Aufnahmefunktionen

1. **Aufnehmen mit Schärfespeicher**
Wenn sich das Hauptmotiv nicht in den Fokussierrahmen befindet.
   1. Richten Sie die Fokussierrahmen auf das Hauptmotiv, und drücken Sie den Auslöser halb.
   2. Bewegen Sie die Kamera bei halb gedrücktem Auslöser zum gewünschten Bildausschnitt, und drücken Sie dann den Auslöser zum Fotografieren ganz durch.
2. **Panoramamodus**
Dieser Modus eignet sich ideal zum Aufnehmen atemberaubender Landschaften oder interessanter Gruppenfotos und kann für jedes Bild durch einfaches Verschieben des Panoramaschalters (▭) gewählt werden.

## Nl Nederlands

### 4 DATUM/TIJD AFDRUKKEN

**De modus selecteren**
Druk op de knop DATUM Ⓐ om de gewenste datumaanduiding in te stellen op de manier zoals is weergegeven in afb. 4

**Jaar Maand Dag**
↓
**Dag Uur Minuten**
↓
-- -- -- (Geen afdruk)
↓
**Maand Dag Jaar**
↓
**Dag Maand Jaar**

**De datum en tijd aanpassen**
1 Druk de knop Datum Ⓐ 3 seconden in tot de datumaanduiding knippert en (▭) knippert.
2 Telkens wanneer u de datumknop Ⓐ indrukt verandert de knipperende aanduiding op de volgende manier: Jaar → Maand → Dag → Uren → Minuten. Druk de knop niet meer in zodra de gewenste aanduiding is bereikt.
3 Druk op de zoomknop Ⓑ om de knipperende aanduiding te wijzigen.
4 Herhaal 2. en 3. om de datum en de tijd te wijzigen.
5 Druk, nadat alle instellingen zijn gewijzigd, de knop DATUM Ⓐ in tot de aanduiding niet meer knippert.

**Opmerking:**
- 'M' boven het cijfer betekent 'Maand'.
- Wanneer het deksel van het batterijcompartiment geopend wordt of een nieuwe batterij geïnstalleerd wordt zal de tijd worden gereset op 0:00.

### 5 INFORMATIE IN HET ZOEKERVENSTER

#### 5-1. Informatie in het zoekervenster

❶ **Autofocuskader**
**Scherpstellen op het onderwerp dat omsloten wordt door dit kader.**
ⓐ **Multi AF (WIDE) en SPOT**
ⓑ **Multi AF (TELE)**
❷ **Beeldvlak**
**Voor het maken van een normale foto bepaalt u de beeldsnede binnen deze markering.**
❸ **Dichtbijcompensatiekader**
**Wanneer de afstand tussen de camera en het onderwerp tussen 0,5 m (WIDE / 0,3) en 1,0 m is gebruikt u dit kader om de beelduitsnede te bepalen.**
❹ **Groene LED (Scherpstelstatus)**
**Wanneer u de ontspanknop half indrukt zal het groene pictogram dat overeenkomt met de scherpstelafstand verlicht worden.**
Scherpstelafstand 0,5m (WIDE 0,3m) - 1m ............ ✿
Ongeveer 1 m - 3 m ............ 👤
Ongeveer 3 m - 5 m ............ 👥
Ongeveer 5 m - oneindig ............ ▲
Dichtbijwaarschuwing ............ ✿ knippert
(geen waarschuwing wanneer de afstand veel te klein is)
Scherpstelling op onderwerp is mogelijk niet correct ............ 👥 knippert

#### 5-2. Wanneer de panoramaschakelaar in de stand (▭) staat gebruikt u dit kader om de beelduitsnede te bepalen.

**Autofocusverlichting:** Wanneer u de ontspanknop half indrukt en er te weinig licht is zal de flitser geactiveerd worden, waardoor de Autofocusfunctie nauwkeuriger uitgevoerd kan worden.

### 6 FLITSOPNAMEN MAKEN

#### 6-1. Effectieve flitsbereiken

#### 6-2. Rode LED

Brandt: Flitser is opgeladen
Knippert: Flitser wordt opgeladen

### 7 DE FILM MIDDEN IN DE ROL TERUGSPOELEN

Druk de terugspoelknop voor terugspoelen midden in de film (◎◁◁) met de uitstulping Ⓐ aan de draagriem in.

### 8 FOTO'S MAKEN IN DE VERSCHILLENDE MODI

#### 8-1. BELICHTINGSMODUS

Druk de Flitser/B-instelling knop (ϟ ◉) in om de belichtingsmodus te selecteren.

1. **MODUS AUTO (Normale modus)**
Deze modus schakelt u in door de hoofdschakelaar in de stand AAN te zetten.
De flitser zal automatisch worden geactiveerd wanneer er te weinig licht is.
2. **MODUS AUTO / RODE OGENREDUCTIEFUNCTIE (◉)**
Normale modus met rode-ogenreductiefunctie.
3. **MODUS AUTO / DAGLICHTFLITSER AAN (ϟ)**
De flitser zal altijd worden geactiveerd, ook wanneer er voldoende licht is.
Deze modus is handig wanneer u een portretopname wilt maken bij tegenlicht of bij daglicht de flitser als invulflitser wilt gebruiken.
4. **LANGE SLUITERTIJDMODUS (Gebruik van een statief aanbevolen)**
   1. **Lange sluitertijd met flitser-UIT (ⓧ ◩)**
   De flitser zal niet geactiveerd worden.
   Gebruik deze modus op plaatsen waar flitsen niet toegestaan is of wanneer u wanneer u sfeeropnamen wilt maken bij natuurlijk licht.
   2. **Lange sluitertijd met rode-ogenreductiefunctie (ϟ ◩ ◉)**
   U kunt onderwerpen en hun achtergrond goed in balans belichten door met de flitser het onderwerp op de voorgrond te verlichten en de achtergrond op te nemen met een lange sluitertijd.
5. **B-instelling (Gebruik van een statief aanbevolen)**
   1. **B-instelling met flitser UIT (ⓧ B)**
   Deze modus is handig wanneer langere belichtingstijden nodig zijn, bijvoorbeeld bij vuurwerk- of nachtopnamen.
   2. **B-synchronisatieinstelling met flitser AAN (ϟ B ◉)**
   Hiermee kunt u de flitser in combinatie met de B-instelling gebruiken om een portretopname te maken met een nachtopname op de achtergrond.

**Rode-ogenreductiefunctie**
Om te voorkomen dat het onderwerp met rode ogen op de afdruk wordt weergegeven wordt de flitser eerst geactiveerd om de pupillen van het onderwerp kleiner te maken.
Vlak daarna wordt de flitser nogmaals geactiveerd bij het maken van de opname.

#### 8-2. OPNAMEMODI

1. **FOTOGRAFEREN MET DE ZELFONTSPANNER**
Zet de hoofdschakelaar in de stand AAN (ⓢ).
Stel scherp op het onderwerp en druk de ontspanknop helemaal in om de zelfontspanner te activeren. Na ongeveer 10 seconden wordt de opname gemaakt. De zelfontspanner is geactiveerd en de verklikkerlamp brandt.
De opname wordt ongeveer 3 seconden nadat de verklikkerlamp gaat knipperen gemaakt.
2. **AFSTANDSBEDIENINGSMODUS** (Bij gebruik van de optionele afstandsbediening F)
Zet de hoofdschakelaar in de stand (▯). De verklikkerlamp van de zelfontspanner knippert langzaam.
Druk de ontspanknop op de afstandsbediening in. De verklikkerlamp van de zelfontspanner gaat sneller knipperen en de opname zal na ongeveer 3 seconden worden gemaakt.

#### 8-3. AUTOFOCUSMODI

Druk op de knop AF (AF) om de gewenste modus te selecteren.

1. **Multi AF-modus (Geen aanduiding op het LCD-scherm)**
Gebruik deze modus om gewone foto's te maken.
2. **Oneindig - landschapmodus (▲)**
Gebruik deze modus om landschappen te fotograferen of wanneer u opnames door een raam maakt.
3. **Spot AF-modus (SPOT)**
Stel scherp op het onderwerp in het midden van het autofocuskader.
Gebruik deze modus om scherp te stellen op een bepaald detail.
4. **Portretmodus (▣ SPOT)**
De camera zal de zoominstelling automatisch aanpassen aan de afstand tussen de camera en het onderwerp wanneer u de ontspanknop half indrukt.

#### 8-4. BELICHTINGSCOMPENSATIE

Compensatiebereik: -3,0 tot +3,0 EV (in stappen van 0,5)

1. **Druk gelijktijdig op de belichtingscompensatieknop, de belichtingscompensatiemarkering (▨) en de zoomknopmarkering (▭). Op het LCD-scherm zal de melding '0,0' knipperend worden weergegeven.**
2. **Stel de compensatiewaarde met de zoomknop in op de gewenste instelling terwijl u de belichtingscompensatieknop ingedrukt houdt.**
* Wanneer u de hoofdschakelaar in de stand UIT zet wordt de instelling gereset op de waarde 0,0.
* Druk op de knop (Wide) om de helderheid te verhogen of op Tele om de helderheid te verlagen.

#### 8-5. Modus Timer voor B-instelling

Hiermee stelt u de belichtingstijd op 1 s, 5 s, 10 s, 30 s, 1 min., 2 min., 3 min., 4 min. en 5 min. in.

1. **Activeer de B-instelling (ⓧ B) of B-synchronisatieinstelling (ϟ B ◉) door de knop Flitser/B-instelling in te drukken.**
2. **Stel de seconden of minuten in met behulp van de zoomknop terwijl u de belichtingscompensatieknop ingedrukt houdt.**
* Wanneer u de hoofdschakelaar in de stand UIT zet wordt de instelling gereset op de normale B-instellingmodus.

#### 8-6. Andere manieren om opnamen te maken.

1. **Fotograferen met vergrendelde scherpstelling**
Wanneer het te fotograferen onderwerp zich niet in het scherpstellingskader bevindt.
   1. Richt de camera zodanig dat het onderwerp waarop moet scherpgesteld worden zich in het scherpstelkader bevindt en druk vervolgens de ontspanknop half in.
   2. Houd de ontspanknop half ingedrukt en richt de camera vervolgens op de gewenste beeldcompositie. Druk vervolgens de toets ontspanknop volledig in om de opname te maken.
2. **Panoramafoto's**
Ideaal voor het maken van adembenemende landschapsopnamen of in het oog springende groepsfoto's. Deze modus kan per opname apart worden geselecteerd door de panoramaschakelaar in de stand (▭) te zetten.

## I Italiano

### 4 SOVRIMPRESSIONE DI DATA/ORA

**Selezione del modo**
Premere il pulsante DATE Ⓐ per cambiare il modo, come mostrato nella figura 4.

**Anno Mese Giorno**
↓
**Giorno Ora Minuto**
↓
-- -- -- (Nessuna sovrimpressione)
↓
**Mese Giorno Anno**
↓
**Giorno Mese Anno**

**Correzione di data e ora**
1 Premere il pulsante Date Ⓐ per 3 secondi, sul display lampeggiano le cifre indicanti 'Anno/Mese/Giorno' e il simbolo (▭).
2 Ogni volta che si preme il pulsante Date Ⓐ, le cifre lampeggianti cambiano nella maniera seguente: Anno → Mese → Giorno → Ora → Minuti, smettere di premere il pulsante quando le cifre desiderate sono corrette.
3 Premere il pulsante di zoom Ⓑ per modificare le cifre lampeggianti.
4 Ripetere i passi 2 e 3 per modificare data e ora.
5 Dopo aver completato le impostazioni, premere il pulsante DATE Ⓐ fino a quando le cifre smettono di lampeggiare.

**Nota:**
- La lettera 'M' al di sopra di una cifra indica il "Mese".
- Quando si apre il vano della batteria o si inserisce una nuova batteria, data e ora vengono azzerate a 0:00.

### 5 INDICAZIONI NEL MIRINO

#### 5-1. Indicazioni nel mirino

❶ **Cornice dell'autofocus**
**Effettuate l'inquadratura posizionando il soggetto principale all'interno di questa cornice.**
ⓐ **Cornice Multi-focus (WIDE) e SPOT AF (WIDE/TELE)**
ⓑ **Multi-focus (TELE)**
❷ **Delimitazione dell'inquadratura**
**Per la ripresa normale, componete l'inquadratura all'interno di questa cornice.**
❸ **Riferimento di compensazione per riprese a distanza ravvicinata**
**Quando la distanza dalla fotocamera al soggetto è compresa tra 0,5 m (WIDE / 0,3) e 1,0 m, componete l'inquadratura all'interno di questa cornice.**
❹ **Spia con icona verde (stato della messa a fuoco)**
**Premendo a metà corsa il pulsante di scatto, la spia con icona verde si accende in base alla distanza di messa a fuoco.**
Distanza di messa a fuoco 0,5 m (grandangolo 0,3 m) - 1 m ............ ✿
Circa 1 m - 3 m ............ 👤
Circa 3 m -5m ............ 👥
Circa 5 m - infinito ............ ▲
Avviso distanza ravvicinata ............ ✿ lampeggiante
(a distanza estremamente ravvicinata non c'è nessun avviso)
Soggetto difficile da mettere a fuoco automaticamente ............ 👥 lampeggiante

#### 5-2. Quando l'interruttore panoramico viene impostato su (▭), comporre la scena all'interno di questo riquadro.

**Illuminazione AF:** Quando si preme a metà corsa il pulsante di scatto in condizioni di scarsa illuminazione, viene attivato il flash per fornire illuminazione, rendendo così più facile l'impostazione della messa a fuoco automatica.

### 6 SCATTO CON FLASH

#### 6-1. Campo di azione del flash

#### 6-2. Indicazione della spia rossa

Accesa: Il flash è carico.
Lampeggiante: Il flash si sta caricando.

### 7 RIAVVOLGIMENTO INTENZIONALE DELLA PELLICOLA

Premete il tasto di riavvolgimento intenzionale della pellicola utilizzando la parte sporgente Ⓐ della cinghia.(◎◁◁)

### 8 VARI MODI DI RIPRESA

#### 8-1. MODI DI ESPOSIZIONE

Per cambiare modo di esposizione, premere il pulsante Flash/Pose a tempo (ϟ ◉).

1. **MODO AUTOMATICO (MODO NORMALE)**
Per impostare questo modo, portate il selettore Main/Drive in posizione ON.
In condizioni di scarsa illuminazione, il flash viene attivato automaticamente.
2. **MODO AUTOMATICO / FLASH CON MODALITA' RIDUZIONE "OCCHI ROSSI" (◉)**
Modo flash automatico con riduzione "occhi rossi". Questa funzione consente di minimizzare il fenomeno "occhi rossi".
3. **MODO AUTOMATICO / SINCRONIZZAZIONE IN LUCE DIURNA (ϟ)**
Il flash viene attivato sia in condizioni di oscurità che in condizioni di buona luminosità.
Si può utilizzare questa impostazione quando si riprende un ritratto con retroilluminazione oppure come flash di riempimento con la luce del giorno.
4. **RIPRESA CON TEMPI LENTI (Si consiglia di usare il treppiede)**
   1. **Esposizione con tempi lenti e flash disattivato (ⓧ ◩)**
   Il flash non viene attivato.
   Utilizzare questo modo in luoghi in cui è proibito scattare foto con il flash oppure per ottenere un effetto di luce naturale in ambienti con le consentono.
   2. **Sincro-flash con tempi lenti / flash con riduzione "occhi rossi" (ϟ ◩ ◉)**
   È possibile riprendere soggetti e sfondo in modo bilanciato utilizzando il flash per esporre in maniera corretta il soggetto in primo piano e la bassa velocità per esporre lo sfondo scarsamente illuminato.
5. **MODO POSA A TEMPO (Si consiglia di usare il treppiede)**
   1. **Modo di scatto per pose brevi con flash disattivato (ⓧ B)**
   Questo modo è utile per lunghe esposizioni, necessarie per riprendere fuochi d'artificio e scene notturne.
   2. **Modo sincronizzato di scatto per pose brevi con flash attivato (ϟ B ◉)**
   Consente di utilizzare il flash in aggiunta al modo di scatto per pose brevi, per poter riprendere un ritratto con una scena notturna sullo sfondo.

**Flash per la riduzione dell'effetto "occhi rossi":**
Per ridurre il fenomeno degli occhi rossi nell'immagine, il flash viene attivato una volta per far rimpicciolire la pupilla del soggetto.
Quindi, dopo un breve intervallo è possibile scattare la foto in modo flash.

#### 8-2. MODI DI RIPRESA

1. **RIPRESA CON AUTOSCATTO**
Impostate selettore Main/Drive su (ⓢ).
Per avviare l'autoscatto, mettere a fuoco il soggetto e premere completamente il pulsante di scatto. La foto viene scattata 10 secondi dopo la pressione del pulsante di scatto. L'autoscatto viene avviato e la spia relativa lampeggia.
La foto viene scattata circa 3 secondi dal momento in cui la spia dell'autoscatto inizia a lampeggiare.
2. **MODO DI CONTROLLO REMOTO** (Uso del telecomando opzionale F)
Impostate selettore Main/Drive su (▯), la spia dell'autoscatto inizia a lampeggiare lentamente.
Premere il pulsante di scatto sul telecomando. La spia dell'autoscatto inizia a lampeggiare rapidamente e la foto viene scattata dopo circa 3 secondi.

#### 8-3. MODI DI MESSA A FUOCO AUTOMATICA

Premere il pulsante AF (AF) per selezionare il modo di messa a fuoco automatica desiderato.

1. **Modo AF multiplo (Sul pannello LCD non viene visualizzata nessuna indicazione)**
Utilizzare questo modo per scattare foto normali.
2. **Modo Infinito-paesaggi (▲)**
Utilizzare questo modo per riprendere un paesaggi distante o un soggetto distante attraverso una finestra.
3. **Modo Spot AF (SPOT)**
Mettere a fuoco il soggetto con il centro dell'inquadratura AF.
Usare questo modo per mettere a fuoco un soggetto specifico.
4. **Modo Ritratto (▣ SPOT)**
Quando si preme a metà corsa il pulsante di scatto, la fotocamera regola automaticamente la posizione di zoom a dimensioni da ritratto a distanze diverse.

#### 8-4. COMPENSAZIONE DELL'ESPOSIZIONE

Gamma di compensazione: da -3,0 a +3,0 EV (incrementi di 0,5)

1. **Premere il pulsante di compensazione dell'esposizione (▨), sul pannello LCD lampeggiano il simbolo della compensazione dell'esposizione (▭), il simbolo del pulsante di zoom e l'indicazione 0.0.**
2. **Mentre si preme il pulsante di compensazione dell'esposizione, regolare il valore di compensazione all'impostazione desiderata premendo il pulsante di zoom.**
* Impostando Selettore Main/Drive su OFF l'impostazione viene reimpostata a 0.0.
* Premere il pulsante WIDE per aumentare la luminosità e il pulsante TELEPHOTO per diminuire la luminosità.

#### 8-5. MODO AUTOSCATTO CON POSE A TEMPO

Impostare il tempo di esposizione su 1 sec., 5 sec., 10 sec., 30 sec., 1 min., 2 min., 3 min., 4 min. e 5 min..

1. **Impostate il modo di scatto (ⓧ B) per pose a tempo o il modo Sincro-flash con tempi lenti (ϟ B ◉) premendo il pulsante flash/pose a tempo.**
2. **Tenendo premuto il pulsante di compensazione dell'esposizione, selezionate il tempo di esposizione tramite la leva dello zoom.**
* Impostando Selettore Main/Drive su OFF l'impostazione viene reimpostata sul modo di scatto per pose brevi normale.

#### 8-6. ALTRE MODALITÀ DI RIPRESA

1. **Fotografare con il blocco della messa a fuoco**
Quando il soggetto principale non si trova nel riquadro della messa a fuoco.
   1. Puntare il riquadro della messa a fuoco sul soggetto principale e premere a metà corsa il pulsante di scatto.
   2. Mentre si tiene il pulsante di scatto premuto a metà corsa, puntare di nuovo la fotocamera sulla composizione desiderata e poi premere completamente il pulsante di scatto per scattare la foto.
2. **Immagini in formato panoramico**
Ideale per catturare panorami mozzafiato o attraenti immagini di gruppo, è possibile selezionare questo formato per ogni tipo di inquadratura con la semplice impostazione dell'interruttore panoramico su (▭).

## P Português

### 4 IMPRIMIR DATA/HORA

**Seleccionar o modo**
Pressione o botão DATE Ⓐ para mudar o modo conforme ilustrado na Fig 4

**Ano Mês Dia**
↓
**Dia Hora Minuto**
↓
-- -- -- (Sem impressão)
↓
**Mês Dia Ano**
↓
**Dia Mês Ano**

**Correcção a data e a hora**
1 Prima o botão DATE Ⓐ durante 3 segundos e os dígitos "Ano/Mês/Dia" e (▭) ficarão intermitentes.
2 Sempre que se prime o botão DATE Ⓐ, os dígitos intermitentes mudam do seguinte modo: Ano→Mês→Dia→Hora→Minuto, pare de premir o botão quando os dígitos pretendidos forem acertados.
3 Prima o botão ZOOM Ⓑ para alterar os dígitos intermitentes.
4 Repita os passos 2 e 3 para alterar a data e a hora.
5 Depois de acertar tudo, prima o botão DATE Ⓐ até os dígitos deixarem de piscar.

**Nota:**
- "M" por cima do dígito indica "Mês".
- Ao abrir a tampa do compartimento da pilha ou instalar uma pilha nova, a hora é definida para 0:00.

### 5 INFORMAÇÕES DO VISOR

#### 5-1. Indicador do visor

❶ **Fotografia focagem automática**
**Foque o objecto nesta imagem.**
ⓐ **Multi AF (LARGO) e SPOT**
ⓑ **Multi AF (TELE)**
❷ **Área da fotografia**
**Ao tirar uma fotografia normal, como o objecto dentro desta imagem.**
❸ **Imagem de compensação de curta distância**
**Quando a distância máquina – objecto for entre 0,5 m (LARGO / 0,3) e 1,0 m, componha a cena dentro desta imagem.**
❹ **Luz de ícone verde (condição da focagem)**
**Se premir metade o disparador, a luz de ícone verde acende consoante a distância da focagem.**
Distância de focagem 0,5 m (0,3 m de largura) – 1 m ............ ✿
Aprox. 1 m – 3 m ............ 👤
Aprox. 3 m – 5 m ............ 👥
Aprox. 5 m – infinito ............ ▲
Aviso de curta distância ............ ✿ intermitente
(sem aviso em distância extremamente curta)
O objecto é de focagem automática difícil ............ 👥 intermitente

#### 5-2. Se o comando de panorama estiver definido para (▭), componha a cena dentro desta imagem.

**Iluminador AF:** Se o disparador for premido até metade com reduzida luminosidade, o flash dispara para compensar a luminosidade, facilitando o funcionamento da focagem automática.

### 6 FOTOGRAFAR COM FLASH

#### 6-1. Distâncias de Alcance efectivo do flash

#### 6-2. Indicação da luz vermelha

Acesa: O flash está carregado
Intermitente: O flash está a carregar

### 7 REBOBINAGEM DO FILME A MEIO DO ROLO

Pressione o botão de rebobinagem a meio do rolo (◎◁◁) com saliência Ⓐ do gancho da correia.

### 8 TIRAR FOTOGRAFIAS COM VÁRIOS MODOS

#### 8-1. MODOS DE EXPOSIÇÃO

Pressione o botão Flash/Lâmpada (ϟ ◉) para seleccionar o modo de exposição.

1. **MODO AUTOMÁTICO (modo normal)**
É possível definir este modo simplesmente rodando o interruptor Principal/Transmissão para ON (ligado).
O flash disparará automaticamente em casos de baixa luminosidade.
2. **MODO AUTOMÁTICO / FLASH DE REDUÇÃO DO EFEITO DE OLHOS VERMELHOS (◉)**
Modo normal com flash de redução do efeito de olhos vermelhos.
3. **MODO AUTOMÁTICO / FLASH DE LUZ DO DIA LIGADO (ϟ)**
O flash disparará sempre tanto nos casos de baixa luminosidade como de alta luminosidade.
Pode utilizar-se quando se tira um retrato numa situação de contra-luz ou de flash de compensação durante a luz do dia.
4. **MODO DE VELOCIDADE LENTA DO OBTURADOR (Recomenda-se a utilização de tripé)**
   1. **Baixa velocidade de obturador com Flash desligado (ⓧ ◩)**
   O flash não dispara.
   Utilize este modo em locais onde o uso de flash é interdito ou para efeitos de luz existente natural numa fotografia de ambiente reduzido.
   2. **Flash de velocidade reduzida do obturador com Redução do efeito de olhos vermelhos (ϟ ◩ ◉)**
   É possível fotografar objectos e fundos com equilíbrio, usando o flash para expor adequadamente o objecto do primeiro plano e a velocidade reduzida para expor a luz reduzida de fundo.
5. **MODO DE LÂMPADA (Recomenda-se a utilização de tripé)**
   1. **Modo de lâmpada com o flash desligado (ⓧ B)**
   Este modo é útil para exposições mais longas necessárias para fotografar fogo de artifício e cenas nocturnas.
   2. **Modo de sincronização de lâmpada com o flash ligado (ϟ B ◉)**
   Permite a utilização do flash em conjunto com o modo de lâmpada, possibilitando fotografar retratos com uma cena nocturna em segundo plano.

**Flash de redução do efeito de olhos vermelhos**
Para reduzir o efeito de olhos vermelhos nas fotografias, o flash dispara uma vez para reduzir o tamanho da pupila do objecto.
Depois, tira uma fotografia no modo flash após um breve intervalo.

#### 8-2. MODOS DE FOTOGRAFAR

1. **FOTOGRAFIA COM DISPARADOR RETARDADO**
Rode o interruptor Principal/Transmissão para (ⓢ).
Foque o objecto e prima totalmente o disparador para iniciar o disparador retardado. A fotografia é tirada 10 segundos depois de premir o obturador. O disparador retardado é activado e a lâmpada do disparador retardado acende-se. A fotografia é tirada aproximadamente 3 segundos depois de a lâmpada do disparador retardado ficar intermitente.
2. **MODO DE CONTROLO REMOTO** (uso de um controlo remoto opcional F)
Rode o interruptor Principal/Transmissão para (▯) e a Lâmpada do disparador retardado começa a piscar lentamente.
Prima o disparador na unidade de controlo remoto. A lâmpada do disparador retardado começa a piscar rapidamente e a fotografia é tirada aproximadamente 3 segundos depois.

#### 8-3. MODOS DE FOCAGEM AUTOMÁTICA

Prima o botão AF (AF) para seleccionar o modo pretendido.

1. **Modo multi AF** (sem indicação no painel LCD)
Utilize este modo para tirar fotografias normais.
2. **Modo infinito – paisagem (▲)**
Utilize este modo para fotografar uma paisagem distante ou objecto distante através de uma janela.
3. **Modo de Focagem de ponto AF (SPOT)**
Foque o objecto com o centro da imagem AF.
Utilize este modo para focar um objecto específico.
4. **Modo retrato (▣ SPOT)**
A câmara ajusta automaticamente a posição de zoom para as proporções de retrato a diferentes distâncias quando o obturador é premido até metade.

#### 8-4. COMPENSAÇÃO DA EXPOSIÇÃO

Amplitude da compensação: -3,0 a +3,0 EV (passo de 0,5)

1. **Prima o botão de compensação da exposição, a marca de compensação de exposição (▨), a marca do botão de zoom (▭) e 0.0 no LCD ficam intermitentes.**
2. **Regule o valor de compensação para a definição pretendida, premindo o botão ao mesmo tempo que prime o botão de compensação da exposição.**
* Rode o interruptor Principal para a posição off e a definição será reposta para 0.0.
* Prima Largo para aumentar o brilho e Telefoto para diminuir o brilho.

#### 8-5. MODO DE TEMPORIZADOR DA LÂMPADA

Defina a exposição para 1 segundo, 5 segundos, 10 segundos, 30 segundos, 1 minuto, 2 minutos, 3 minutos, 4 minutos e 5 minutos.

1. **Defina para lâmpada (ⓧ B) ou sincronização da lâmpada (ϟ B ◉) premindo o botão Flash/Lâmpada.**
2. **Defina os segundos ou minutos, premindo o botão do zoom ao mesmo tempo que prime o botão de compensação da exposição.**
* Rode o interruptor Principal para a posição off e a definição será reposta para o modo de lâmpada normal.

#### 8-6. Outras formas de fotografias.

1. **Com fixação da focagem**
Quando o objecto principal não está nas imagens focadas.
   1. Aponte a focagem para o objecto principal e prima o disparador até metade.
   2. Enquanto mantém o obturador premido até metade volte a apontar a câmara para o objecto pretendido e, depois, prima o obturador na totalidade para tirar a fotografia.
2. **Fotografia de formato panorâmico**
Ideal para fotografar paisagens maravilhosas ou tirar fotografias de grupo, podendo ser seleccionado para qualquer fotografia, bastando correr o comando de panorama para (▭).

## C 中國語

### 4 列印日期時間

選擇模式
按下DATE（日期）按鈕 Ⓐ，如圖4所示地切換日期模式。

年月日
↓
日時分
↓
－－－（不列印）
↓
月日年
↓
日月年

修改日期和時間
1 按下DATE（日期）按鈕Ⓐ 3秒鐘，「年／月／日」數位和（▭）閃動。
2 每按一下DATE（日期）按鈕Ⓐ，閃動數位以下列順序變化：年→月→日→時→分，要修改的數位閃動時，請停止按按鈕。
3 按下ZOOM（變焦）按鈕Ⓑ，改變閃動數位。
4 重複2和3的操作，修改日期和時間。
5 全部調節後按下DATE（日期）按鈕Ⓐ，直至停止閃動。

註：
・數位上的「M」表示「月」。
・打開電池蓋或裝入新電池後，時間會被設定為0:00。

### 5 觀景窗顯示

#### 5-1. 觀景窗顯示

❶ 自動對焦框
在此框內為主體對焦。
ⓐ多點自動對焦（廣角）和重點自動對焦
ⓑ多點自動對焦（遠攝）
❷ 相片範圍
拍攝一般相片時，在此框內為主體構圖。
❸ 近距離補償框
相機至主體的距離在0.5米（廣角／0.3米）和1.0米之間時，應在此框內構圖。
❹ 綠色圖示燈（對焦狀態）
當半按快門釋放按鈕時，綠色圖示燈會根據焦距亮起。
焦距0.5米（廣角0.3米）～1米 ............ ✿
約1米～3米 ............ 👤
約3米～5米 ............ 👥
約5米～無限遠 ............ ▲
近距離警告 ............ ✿ 閃動
（距離太近時沒有警告）
主體難於自動對焦 ............ 👥 閃動

註：當距離太近時，將不顯示警告。

#### 5-2. 全景開關被設定為(▭)時，在此框內為景物構圖。

自動對焦照明燈：光線較暗時若半按快門釋放按鈕，閃燈會閃光以提供照明，便於自動對焦。

### 6 閃光拍攝

#### 6-1. 閃燈有效範圍

#### 6-2. 紅燈指示

亮起：閃燈已充電
閃動：閃燈正在充電

### 7 中途回捲膠卷

用肩帶的凸出部分 Ⓐ 按下中途回捲按鈕（◎◁◁）。

### 8 用各種模式拍攝相片

#### 8-1. 曝光模式

按下閃燈／B門按鈕（ϟ ◉），選擇曝光模式。

1. 自動模式（一般模式）
僅需將主／驅動開關轉至開啟位置，便可設定此模式。
如果光線較暗時，閃燈會自動閃光。
2. 自動模式／減輕紅眼閃光（◉）
連減輕紅眼閃光的一般模式。
3. 自動模式／日光閃燈開啟（ϟ）
無論光線是暗或亮，閃燈都會閃光。
當拍攝人物時處於逆光狀態或要在白天強制閃光時，可利用此模式。
4. 慢速快門速度模式（建議使用三腳架）
   1. 閃燈關閉的慢速快門速度（ⓧ ◩）
   閃燈不閃光。
   禁止閃光拍攝時或要在較暗的環境下獲得自然的光線效果時，可利用此模式。
   2. 連減輕紅眼閃光的慢速快門速度（ϟ ◩ ◉）
   透過用閃燈對前景的主體適當曝光，並用慢速對較暗的背景曝光，可平衡地拍攝主體和背景。
5. B門模式（建議使用三腳架）
   1. 閃燈關閉的B門模式（ⓧ B）
   在拍攝煙花和夜景，需較長曝光時間時，此模式很有用。
   2. 閃燈開啟的B門同步模式（ϟ B ◉）
   利用此模式，可使用B門模式和閃光，能在夜景中拍攝人物照片。

減輕紅眼閃光
為了減輕相片上的紅眼現象，閃燈閃光一次，使主體的瞳孔收縮。
片刻後在閃燈模式下，拍攝相片。

#### 8-2. 拍攝模式

1. 自拍相片
將主／驅動開關轉至（ⓢ）位置。對主體進行對焦，並完全按下快門釋放按鈕，啟動自拍計時器。按下快門釋放按鈕10秒後會拍攝相片。自拍計時器啟動及燈號亮起。燈號閃動約3秒鐘後拍攝相片。
2. 遙控模式（用選購的遙控器F）
將主／驅動開關轉至（▯）位置，自拍計時器指示燈慢慢閃動。
按下遙控器上的快門釋放按鈕。自拍計時器燈會快速閃動，在約3秒鐘後拍攝相片。

#### 8-3. 自動對焦模式

按下AF（自動對焦）按鈕（AF），選擇所需模式。

1. 多點自動對焦模式（液晶資料顯示屏上無指示）
利用此模式拍攝一般的相片。
2. 無限遠風景模式（▲）
用此模式拍攝距離較遠的風景或從窗內拍攝距離較遠的主體。
3. 重點自動對焦模式（SPOT）
用自動對焦框的中間對主體進行對焦。請用此模式對焦特定主體。
4. 人像模式（▣ SPOT）
半按快門釋放按鈕時，相機根據不同距離的人物比例自動調節變焦位置。

#### 8-4. 曝光補償

補償範圍：-3.0至3.0EV（0.5級段）

1. 按下曝光補償按鈕，在液晶資料顯示屏上，曝光補償標記（▨）、變焦按鈕標記（▭）和LCD上的0.0會閃動。
2. 當按曝光補償按鈕同時按下變焦按鈕，調節補償值至所需設定。
* 將主／驅動開關轉至關閉位置時，設定被重置為0.0。
* 按下WIDE（廣角），增加亮度，按下TELEPHOTO（遠攝），降低亮度。

#### 8-5. B門計時器模式

將曝光時間設定為1秒鐘、5秒鐘、10秒鐘、30秒鐘、1分鐘、2分鐘、3分鐘、4分鐘及5分鐘。

1. 按下閃燈／B門按鈕，設定為B門（ⓧ B）或B門同步（ϟ B ◉）模式。
2. 當按曝光補償按鈕同時按下變焦按鈕，設定秒鐘或分鐘。
* 將主／驅動開關轉至關閉位置時，設定被重置為一般的B門模式。

#### 8-6. 其它拍攝方法

1. 對焦鎖拍攝
當主體不在對焦框內時。
   1. 將對焦框對準主體，半按快門釋放按鈕。
   2. 當按快門釋放按鈕同時將相機重新構圖，然後完全按下快門釋放按鈕，拍攝相片。
2. 全景片幅相片
適應於捕捉激動人心的風景或引人注目的團體照，僅需將全景開關滑向（▭），便可選擇。

## J 日本語

### 4 日付や時刻の写し込みについて

**日付表示切替**
デートボタンⒶを押すと下記のように表示が切り替わります。

年　月　日
↓
日　時　分
↓
－－－（写し込み無し）
↓
月　日　年
↓
日　月　年

**日付や時刻の修正**
1. デートボタンⒶを3秒以上押すと「年月日」の「年」と（▭）が点滅します。
2. デートボタンⒶを押すごとに点滅表示が順に移動します。修正したい数字を点滅させてください。
3. ズームボタンⒷを押して点滅させた数値を変更します。
4. 修正後、点滅が止まるまで、デートボタンⒶを押してください。

**注意**
・Ⓐの表示パネルのMは「月」を表します。
・電池ぶたを開けると時刻が0：00になり、写し込みなしのモード（－－－）になります。必ず時刻の修正を行ってください。この場合、デートボタンⒶを3秒間押さなくても手順2.の修正モードになります

### 5 ファインダー内表示

#### 5-1. ファインダー内表示

❶ オートフォーカスフレーム：ピントを合わせたいものをこの内側に入れてください
ⓐ マルチAF(広角側)及びSPOT AF時
ⓑ マルチAF時(望遠側)
❷ 一般撮影枠：一般撮影時に写る範囲です。
❸ 近距離視野補正枠：撮影する距離が0.5(広角側では0.3)-1.0mの場合は、この範囲内に写したい物を入れて撮影してください。
❹ 緑アイコンランプ：シャッターボタン半押しでファインダー内に、距離に応じてアイコンが点灯・点滅します。
約0.5m(広角側0.3m)～1m ............ ✿
約1m～3m ............ 👤
約3m～5m ............ 👥
約5m～∞ ............ ▲
近距離警告表示 ............ ✿ 点滅
測距不能 ............ 👥 点滅

#### 5-2. パノラマ枠：パノラマ（▭）に切り換えた時に撮影される範囲です。

**ピント合わせの補助光:** 低輝度時シャッターボタン半押しで自動的に少光量のストロボを発光してピント合わせを行いやすくします。

### 6 ストロボ撮影

#### 6-1. ストロボ撮影範囲

#### 6-2. 赤ランプ表示

① 点灯：ストロボ充電完了。(撮影できます)
② 点滅：ストロボ充電中。(撮影できません)

### 7 フィルムの途中巻き戻し

ストラップの突起部分Ⓐで途中巻き戻しボタン（◎◁◁）を押してください。

### 8 機能別撮影方法

#### 8-1. 露出モード

ストロボ／バルブボタン(ϟ ◉)を押して、露出モードを選んでください。

1. **オート(標準モード)**
電源を入れると、このモードになります。暗い時はストロボが自動的に光ります
2. **オート・赤目軽減(◉)**
1.のオートモードでストロボ発光時に赤目軽減機能が働きます。
3. **日中シンクロ(強制発光)(ϟ)**
常にストロボが発光します。逆光など人物の顔に影が出てしまう時などに利用できます。
4. **低速シャッター撮影(ⓧ ◩)(ストロボ発光禁止)**
ストロボは発光しません。夕景などに利用できます。
5. **低速シンクロ・赤目軽減撮影(ϟ ◩ ◉)(ストロボ発光)**
人物にストロボ光を当て、背景も遅いシャッター速度でバランス良く撮影できます。
6. **バルブ撮影(ストロボ発光禁止)(ⓧ B)**
ストロボは発光しません。花火や夜景の撮影などに利用できます。
7. **バルブシンクロ・赤目軽減撮影(ストロボ強制発光)(ϟ B ◉)**
常にストロボが発光します。夜景などをバックにした人物撮影などに利用できます。

**赤目軽減機能:** 赤目軽減機能を選択すると撮影前にストロボが少光量発光することで、赤目現象を軽減できます。
＊ 低速シャッター、低速シンクロ、バルブ、バルブシンクロ撮影では、手ぶれを防ぐため、カメラを三脚などに固定してください。

#### 8-2. 撮影モード

1. **セルフタイマー撮影。(ⓢ)(三脚の使用をお勧めします。)**
電源ダイヤルを(ⓢ)に合わせ、シャッターボタンを押すとセルフタイマーがスタートし、約10秒後にシャッターがきれます。セルフタイマーの作動中は、セルフタイマーランプが点灯し、シャッターがきれる約3秒前からは点滅に変わります。電源ダイヤルを（ⓢ）以外の位置にすると途中解除が可能です。
2. **リモコン撮影。(▯)**
電源ダイヤルを（▯）位置に合わせると、セルフタイマーランプがゆっくり点滅し、リモコンモードになります。カメラから離れて、リモコンのシャッターボタンを押すと、セルフタイマーランプが速い点滅に変わり、約3秒後にシャッターがきれます。

#### 8-3. AFモード

AFボタン(AF)を押して、AFモードを選んでください。

1. **マルチAF**
通常の撮影ではマルチAF撮影に合わせてください。
2. **遠景(▲)**
窓越しの遠い風景などの撮影にご利用ください。
3. **スポットAF(SPOT)**
ファインダーの中央付近の狭い範囲だけでピント合わせを行います。特定の部分にピントを合わせたい時に利用してください。
4. **ポートレートモード(▣ SPOT)**
人物撮影に適した倍率で撮影できます。シャッターボタン半押しで、距離に応じて自動的にズーミングが行われます。

#### 8-4. 露出補正

補正範囲：-3.0 ～+3.0EV(0.5ステップ)

1. **露出補正ボタンを押すと露出補正マーク（▨）とズームボタンマーク（▭）及び0.0が点滅します。**
2. **露出補正ボタンを押しながらズームボタンを押して補正値をセットしてください。**
**(♠♠♠)側を押すと明るい写真に、(♠)側を押すと暗い写真になります。電源をOFFにすると補正値は0になります。**

#### 8-5. バルブタイマー

事前に設定しておいた時間シャッターを開いたままにできます。
設定可能時間：1秒,5秒,10秒,15秒,30秒,1分,2分,3分,4分,5分

1. **ストロボ/バルブボタンを押してバルブ（ⓧ B）またはバルブシンクロ(ϟ B ◉)にセットします。**
2. **露出補正ボタンを押しながらズームボタンを押して時間を設定します。通常のバルブに戻すには電源をOFFにするか、設定を0にしてください。**

#### 8-6. その他の撮影方法

1. **フォーカスロック撮影**
オートフォーカスフレームに遠近の被写体が混在する場合、一般的にピントは近い方の被写体に合います。遠い方の被写体にピントを合わせたい場合は下記の方法でフォーカスロックをご利用ください。
オートフォーカスフレームから手前の被写体を外した状態で、シャッターボタンを半押しして緑アイコンランプを点灯させたままにすると、遠い方の被写体にピントが固定されます。この状態のまま、元の構図に戻して撮影すると、遠い被写体にピントが合った写真が撮れます。
2. **パノラマ撮影**
パノラマ切り替えレバーを（▭）に合わせます。
パノラマ撮影では横長でダイナミックな写真が楽しめます。
写る範囲は図5-2をご覧ください。